



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency



HUNGARIAN VOLUNTARY RETURN, REINTEGRATION AND INFORMATION PROGRAMME APPLICATION FORM

匈牙利协助自愿返回及重新融入和信息项目申请表 (MMIA-3.2.1/5-2018-00001; RT.1454)

This project is implemented with the financial support of the Asylum, Migration and Integration Fund – AMIF of the European Union
该项目由欧盟 AMIF—庇护、移民和融合基金资助

Family Name/s 姓			
First Name/s 名			
Date of Birth 出生日期		Gender (male/female) 性别 (男/女)	
Place of Birth 出生地		Citizenship 国籍	
Address in Hungary 在匈牙利住址		Telephone 电话	
Immigration status in Hungary 在匈牙利移民身份	Irregular migrant 非正规移民 <input type="checkbox"/> Asylum application pending 正在申请庇护 <input type="checkbox"/> Asylum application withdrawn 撤销庇护申请 <input type="checkbox"/> Asylum application rejected 庇护申请被驳回 <input type="checkbox"/> Not categorized in this list 以上均不是 <input type="checkbox"/> Specify 请说明:		
Documents available 可提供证件	Passport 护照 <input type="checkbox"/> ID Card 身份证 <input type="checkbox"/> Birth Certificate 出生证 <input type="checkbox"/> Driving License 驾驶证 <input type="checkbox"/> No Documents available 没有证件 <input type="checkbox"/>		
Please list the family members travelling with you 请将与您一起旅行的家人填写在表格中			
Last Name 姓	First Name 名	Date of birth 生日	Gender (male/female) 性别 (男/女)
Relationship to Applicant 与申请人关系			



<p>Do you have any special needs for travel (medication, escort, wheelchair, etc.)? 在旅途中您是否有特殊需要（比如药物治疗，陪护，轮椅等等）</p>																	
<p>Is IOM assistance required ... 是否需要 IOM 提供以下协助：</p> <ul style="list-style-type: none"> - ... to transit through an airport?在机场转机? - ... at airport upon return?回国到达机场接机? - ... to travel home from airport? ...从机场回家乡? 		<p>Yes 是 <input type="checkbox"/></p> <p>Yes 是 <input type="checkbox"/></p> <p>Yes 是 <input type="checkbox"/> Name of settlement: No 否 <input type="checkbox"/></p>	<p>No 否 <input type="checkbox"/></p> <p>No 否 <input type="checkbox"/></p> <p>No 否 <input type="checkbox"/></p>														
<p>Address in country of origin (please state full address) 来源国地址（请填写完整地址）</p>																	
<p>E-mail 电子邮件</p>		<p>Telephone 电话</p>															
<p>How did you hear about IOM's Voluntary Return and Reintegration Programme? (Please tick all that apply) 您是从哪些渠道了解到国际移民组织的协助自愿返回及重新融合项目的？（在以下所有符合的项目前打勾）</p> <table border="0"> <tr> <td><input type="checkbox"/> IOM websites IOM 的网站</td> <td><input type="checkbox"/> State Authorities 相关国家政府部门</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> IOM info materials (brochures, posters) IOM 的宣传材料（宣传页，海报等）</td> <td><input type="checkbox"/> Other migrants 其他移民</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> IOM multi-lingual phone line IOM 多语种热线电话</td> <td><input type="checkbox"/> Friends, members of the community 朋友，社区成员</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> IOM representative during a personal visit IOM 工作人员</td> <td><input type="checkbox"/> Family 家人</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Reception Center staff 接待中心的员工</td> <td><input type="checkbox"/> I don't know 我不知道</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Detention Center staff (Police or guards) 拘留中心员工（警察或者保安）</td> <td><input type="checkbox"/> Other - please specify:..... 其它渠道—请说明</td> </tr> <tr> <td><input type="checkbox"/> Social workers, NGO workers 社工，非政府组织工作人员</td> <td></td> </tr> </table>				<input type="checkbox"/> IOM websites IOM 的网站	<input type="checkbox"/> State Authorities 相关国家政府部门	<input type="checkbox"/> IOM info materials (brochures, posters) IOM 的宣传材料（宣传页，海报等）	<input type="checkbox"/> Other migrants 其他移民	<input type="checkbox"/> IOM multi-lingual phone line IOM 多语种热线电话	<input type="checkbox"/> Friends, members of the community 朋友，社区成员	<input type="checkbox"/> IOM representative during a personal visit IOM 工作人员	<input type="checkbox"/> Family 家人	<input type="checkbox"/> Reception Center staff 接待中心的员工	<input type="checkbox"/> I don't know 我不知道	<input type="checkbox"/> Detention Center staff (Police or guards) 拘留中心员工（警察或者保安）	<input type="checkbox"/> Other - please specify:..... 其它渠道—请说明	<input type="checkbox"/> Social workers, NGO workers 社工，非政府组织工作人员	
<input type="checkbox"/> IOM websites IOM 的网站	<input type="checkbox"/> State Authorities 相关国家政府部门																
<input type="checkbox"/> IOM info materials (brochures, posters) IOM 的宣传材料（宣传页，海报等）	<input type="checkbox"/> Other migrants 其他移民																
<input type="checkbox"/> IOM multi-lingual phone line IOM 多语种热线电话	<input type="checkbox"/> Friends, members of the community 朋友，社区成员																
<input type="checkbox"/> IOM representative during a personal visit IOM 工作人员	<input type="checkbox"/> Family 家人																
<input type="checkbox"/> Reception Center staff 接待中心的员工	<input type="checkbox"/> I don't know 我不知道																
<input type="checkbox"/> Detention Center staff (Police or guards) 拘留中心员工（警察或者保安）	<input type="checkbox"/> Other - please specify:..... 其它渠道—请说明																
<input type="checkbox"/> Social workers, NGO workers 社工，非政府组织工作人员																	



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency



自愿返回声明 匈牙利协助自愿返回及重新融入和信息项目申请表

国际移民组织工作人员及其合作机构请注意：

对于有资格获得国际移民组织自愿返回（与重新融入）帮助并且已经被考虑的个人，在签字前必须能够理解该份声明的内容。请允许申请人阅读该份声明（确保已将其翻译成申请人能够理解的语言），并在要求其签字之前对该声明的内容进行解释。

签字人_____，在此表示，我希望在国际移民组织的帮助下回到我的祖国或我拥有居留权限的第三国_____（国家）。

我确认已被告知我将接受的帮助和自愿返回（与重新融入）的条件。

我明白该项目提供的帮助不包括将我留在任何中转国的可能。并且我将可能在抵达时被国家机关约谈或询问。同时我了解，在中转或抵达时，国际移民组织将不会干涉机场或移民部门建立的规则和程序。

我知道，对于我自己和任何我监护的人以及相关的继承人和遗产，基于国际移民组织不可控的情况，对于我或其他任何与国际移民组织帮助有关的人造成的直接或间接损失，国际移民组织毋须负责。

我在此授权国际移民组织以及任何被授权的代表国际移民组织行动的个人或实体为了达成以下目的，对我和（在必要时）受我抚养者 [孩子或家庭成员的姓名] 的个人信息进行收集、使用、公开和处理。

目的 数据收集前明确并细化	描述 由数据控制人员或面谈人员填写	是否同意	
		是	否
(a) 帮助自愿返回（与重新融入）			
(b) 附加帮助			
(c) 调查研究			
(d) 其他			



International Organization for Migration (IOM)
The UN Migration Agency



我同意我的个人信息将被向以下第三方[第三方名字，如出资者、相关机构/政府机构、非政府组织、研究机构等]公开以达成上述目的。我知道我可以通过联系国际移民组织获取或修改我的个人信息。

我声明，对于可能在自愿返回（与重新融入）的过程中对我和他人的健康造成影响的所有医疗状况的信息，我已经告知国际移民组织或其合作机构。同时我声明，如若在我离开之前上述有关信息发生变化，我会尽快通知国际移民组织或其合作机构。

我声明我所提供的信息据我所知真实准确。我明白如果我在签署这份文件时提供虚假信息，国际移民组织将可能无法帮助我。

申请人（或其法定代表人）签字

日期和地点

翻译签字（如果适用）

日期和地点

国际移民组织或其合作机构代表签字

日期和地点

（在匈牙利）可免费拨打IOM布达佩斯电话: 06.80.205.018

国际长途电话: **0036.80.205.018**

网站: **www.volret.hu**

Free number (from Hungary) of IOM Budapest: **06.80.205.018**

International call: **0036.80.205.018**

Website: **www.volret.hu**